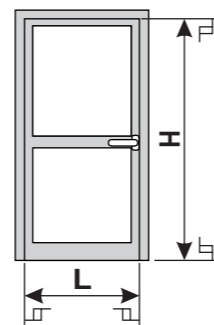


**GRAFICO PER IL CALCOLO DEL PESO MASSIMO EFFETTIVO DELL'ANTA - CHART FOR CALCULATING THE ACTUAL MAX. SASH WEIGHT - GRÁFICO PARA CALCULAR EL PESO MAXIMO EFECTIVO DE LA HOJA**  
**DIAGRAMME POUR LE CALCUL DU POIDS MAXIMUM EFFECTIF DU VANTAIL - TABELLE ZUR BERECHNUNG DES EFFEKTIVEN HÖCHSTGEWICHTES DES FLÜGELS**

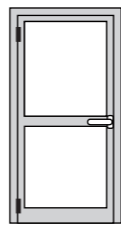
H Altezza anta (mm) - Wing height (mm) - Altura hoja (mm) - Flügelhöhe (mm) - Hauteur vantail (mm)	2500	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,93	0,82	0,75
	2400	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,87	0,78	0,71
	2300	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,92	0,81	0,68
	2200	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,86	0,76	0,65
	2100	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,92	0,80	0,67
	2000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,85	0,75	0,68
	1900	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,91	0,79	0,65
	1800	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,83	0,73	0,62
	1700	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,90	0,77	0,69
	1600	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,82	0,71	0,65
	1500	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,89	0,75	0,67
	1400	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,80	0,69	0,63
	1300	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,88	0,73	0,64
	1200	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0,78	0,67	0,60
	1100	1	1	0,86	0,70	0,62	0,56	0,53	0,50	0,48	0,46	X	X	X	X	X
	1000	1	1	0,75	0,64	0,57	0,53	0,50	0,48	0,46	X	X	X	X	X	X
900	1	0,83	0,67	0,58	0,53	0,50	0,48	0,46	X	X	X	X	X	X	X	
800	1	0,71	0,60	0,54	0,50	0,47	0,45	X	X	X	X	X	X	X	X	
700	0,80	0,63	0,55	0,50	0,47	0,45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
600	0,67	0,56	0,50	0,47	0,44	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
500	0,57	0,50	0,46	0,44	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
		400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500			

L Larghezza anta (mm) - Wing width (mm) - Anchura hoja (mm)  
 Largeur vantail (mm) - Flügelbreite (mm)

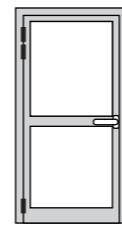


**X** Dimensioni non realizzabili  
 Not possible dimensions  
 Dimensiones no admitidas  
 Dimensions Irréalizable  
 Nicht zulässige abmessungen

**PORTATE MASSIME - MAXIMUM LOADS - CAPACIDADES MAXIMAS**  
**CHARGES MAXIMUM - TRAGFÄHIGKEITEN**



90 kg



100 kg

**IT** Per l'effettiva portata della cerniera in funzione del numero di cerniera delle caratteristiche del profilo e delle dimensioni e peso della porta/finestra, fare riferimento alla sezione COEFFICIENTE DI RIDUZIONE PESO ANTA (CRP). L'efficacia e la sicurezza del prodotto sono garantite dall'osservanza di queste istruzioni, pertanto si raccomanda di leggerle attentamente e comprenderle bene prima di utilizzare il prodotto. Il prodotto è stato progettato per essere installato con facilità. Occorre seguire attentamente le istruzioni di montaggio, smontaggio e manutenzione qui riportate. Si consiglia di far installare il prodotto da personale specializzato. Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati nel presente documento. E' essenziale che vengano rispettati i limiti di impiego previsti dal Produttore. Responsabilità e garanzia del Produttore decadono se non vengono rispettati i limiti di impiego e/o se per gli accessori previsti, non vengono seguite le istruzioni di montaggio riportate nel presente documento.

**EN** For the effective load capacity of the hinge as a function of the number of hinges used, characteristics of the profile and size and weight of the door or window, see the DOOR WEIGHT REDUCTION COEFFICIENT (CRP). The effectiveness and safety of the product depend on these instructions being observed; read them carefully before using the product. The product is designed for easy installation. Follow the installation, removal and maintenance instructions given in this publication. We recommend that the product be installed by a qualified technician. Only use the accessories recommended in this publication. The Manufacturer's specified limits of use must be observed scrupulously. The Manufacturer is not liable if the limits of use are ignored and the recommended accessories are not employed, and if the installation instructions given in this publication are not followed to the full.

**ES** Para la capacidad efectiva de la bisagra según el número de bisagra, las características del perfil y las dimensiones y el peso de la puerta o ventana, consultar la sección COEFICIENTE DE REDUCCIÓN PESO HOJA (CRP). La eficacia y la seguridad del producto están garantizadas sólo si se cumplen estas instrucciones. Por lo tanto, se recomienda leerlas con detenimiento y comprenderlas bien antes de utilizar el producto. El producto ha sido diseñado para instalarse con facilidad. Seguir detenidamente las instrucciones de montaje, desmontaje y mantenimiento. Se recomienda hacer instalar el producto a personal especializado. Utilizar exclusivamente los accesorios recomendados en este documento. Es fundamental respetar los límites de empleo previstos por el fabricante. La responsabilidad y la garantía del fabricante quedan sin efecto si no se respetan los límites de empleo y/o el uso de los accesorios previstos o si no se cumplen las instrucciones de montaje contenidas en este documento.

**FR** Pour la capacité effective de la paumelle en fonction du nombre et du type de paumelle, du type de fixation, des caractéristiques du profil et des dimensions et du poids de la porte ou une fenêtre, faire référence à la section COEFFICIENT DE RÉDUCTION DU POIDS DU VANTAIL (CRP). L'efficacité et la sécurité de la pièce dépendent du respect de ces instructions, il est donc recommandé de les lire attentivement et de bien les comprendre avant d'utiliser la pièce. L'article a été conçu pour être installé avec facilité. Il suffira de suivre attentivement les instructions de montage, démontage et entretien citées sur ces pages. Il est conseillé de confier l'installation de l'article à un technicien spécialisé. Utiliser exclusivement les accessoires conseillés dans ce document. Respecter impérativement les limites d'emploi prévues par le fabricant. La responsabilité et la garantie du fabricant cessent si les limites d'emploi ne sont pas respectées, si les accessoires prévus ne sont pas utilisés et si les instructions de montage prévues dans ce document ne sont pas respectées.

**DE** Für die effektive Tragfähigkeit des Bands in Abhängigkeit von der Anzahl der Bänder, der Befestigungsart, der Profilmerekmale, der Abmessungen und des Gewichtes der Tür oder Fenstern siehe den Abschnitt REDUKTIONSAKTOR DES FLÜGELGEWICHTES (CRP). Die Wirksamkeit und die Sicherheit des Produktes sind nur bei strikter Einhaltung der vorliegenden Anweisungen gewährleistet; es wird daher geraten, die Anweisungen vor dem Gebrauch des Produktes sorgfältig zu lesen und sich zu vergewissern, den Inhalt voll verstanden zu haben. Das Produkt ist für einfache und schnelle Montage gebaut. Lesen Sie sorgfältig die vorliegenden Montage-, Ausbau- und Wartungsanweisungen. Es wird empfohlen, das Produkt von Fachkräften installieren zu lassen. Ausschließlich das in dem vorliegenden Dokument empfohlene Zubehör verwenden. Es ist wichtig, dass die vom Hersteller vorgegebenen Anwendungsgrenzen strikt eingehalten werden. Die Produkthaftung und die Garantie des Herstellers verfallen, wenn die Anwendungsgrenzen nicht eingehalten und/oder für das Zubehör die im vorliegenden Dokument aufgeführten Montageanweisungen missachtet werden.

Per ottenere il peso massimo effettivo (P) dell'anta, moltiplicare il valore Pmax scelto nella **Tabella delle portate massime** per il coefficiente di riduzione peso (CRP) corrispondente alle dimensioni dell'infisso (LxH).  
**Esempio:**  
 L x H = 1000 x 2000 mm  
 2 cerniere  
 Pmax = 90 kg  
 CRP = 1  
 P = 90 x 1 = 90 kg

To obtain the real sash maximum weight (P) multiply the Pmax value chosen in the **Maximum load chart** for the weight reduction coefficient (CRP) corresponding to the sash size (L x H).  
**Example:**  
 L x H = 1000 x 2000 mm  
 2 hinges  
 Pmax = 90 kg  
 CRP = 1  
 P = 90 x 1 = 90 kg

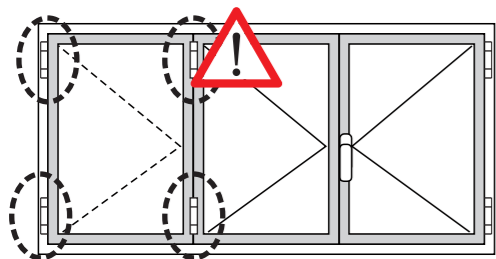
Para obtener el peso máximo efectivo (P) de la hoja, multiplicar el valor Pmax elegido en la **Tabla de capacidades máximas** por el coeficiente de reducción peso (CRP) correspondiente a las dimensiones del cerramiento (LxH).  
**Ejemplo:**  
 L x H = 1000 x 2000 mm  
 2 bisagra  
 Pmax = 90 kg  
 CRP = 1  
 P = 90 x 1 = 90 kg

Pour obtenir le poids maximum effectif (P) de l'ouvrant, il faut multiplier la valeur Pmax choisie dans le **Tableau des charges maximum** par le coefficient de réduction du poids (CRP) correspondant aux dimensions du châssis (LxH).  
**Exemple:**  
 L x H = 1000 x 2000 mm  
 2 paumelles  
 Pmax = 90 kg  
 CRP = 1  
 P = 90 x 1 = 90 kg

Um das effektive Höchstgewicht (P) des Flügels zu erhalten, den der **Tabelle der maximalen Tragfähigkeiten entnommenen Wert Pmax** mit dem Reduktionsfaktor des Flügelgewichtes (CRP) der betreffenden Türabmessungen (LxH) multiplizieren.  
**Beispiel:**  
 L x H = 1000 x 2000 mm  
 2 Bänder  
 Pmax = 90 kg  
 CRP = 1  
 P = 90 x 1 = 90 kg

L x H = 1400 x 2200 mm  
 3 Bänder  
 Pmax = 100 kg  
 CRP = 0,70  
 P = 100 x 0,70 = 70 kg

**AVVERTENZE GENERALI - GENERAL WARNINGS - ADVERTENCIAS GENERALES  
NOTICES GÉNÉRALES - ALLGEMEINE ANWEISUNGEN**



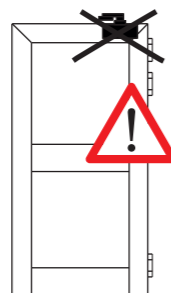
Si ricorda che nelle installazioni a tre ante le cerniere laterali che reggono l'anta secondaria vengono sollecitate come se seconda e terza ante fossero un'anta unica. Pertanto nella verifica della portata si dovrà tener conto dei pesi e delle dimensioni complessive delle due ante.  
Per dimensioni diverse da quelle previste dalla tabella delle portate contattare l'Assistenza Tecnica Giesse.

*In three sashes installation the side hinges that support the secondary sash are subjected to a strain as second and third sash were only one sash. In testing the total load capacity the weights and dimensions of both sashes have to be considered.  
For sizes other than those specified in the application load table, contact the Giesse Technical Assistance Service.*

Recordar que en la instalación a tres hojas las bisagras que afirman la oja secundaria esta sobrecargada como si la segunda y tercera ojan fueran una nunica. Por este motivo es importante que en el calculode la capacidad calcular el peso y las dimensiones de ambas hojas.  
Para dimensiones diferentes, indicadas en la tabla, contactar la Asistencia Técnica Giesse.

*Pour les installations à trois vantaux, les paumelles latérales qui soutiennent le vantail secondaire sont impliquées comme si le deuxième et le troisième vantail n'en formaient qu'un seul. Par conséquent, tenir compte des poids et des dimensions des deux vantaux pour évaluer les charges.  
En cas de dimensions différentes de celles prévues dans le tableau des charges, contacter l'Assistance technique Giesse.*

Bei der Montage an 3-teiligen Faltenfenster hängen 2 Flügel an den äusseren Bänder. Das bedeutet, dass das Flügelgewicht sich von beiden Flügel ergibt. Sollten Sie überdimensionale Elemente haben müssen die an Hand von Gewichtstabellen errechnet werden.  
**Sprechen Sie mit unserer Technik, wenn Sie Fragen haben.**



**ATTENZIONE:** le portate vengono garantite se non vi sono impedimenti nella movimentazione dell'anta che forzino in modo anomalo le cerniere.

**WARNING:** load bearing capacities are guaranteed if there are no impediments to wing movement which force the hinge in an abnormal manner.

**ADVERTENCIA:** Las capacidades estan garantizadas solo si no existen empedimentos en el mecanismo de la hoja y fuerzen en modo anómalo las bisagras.

**ATTENTION :** les charges sont garanties si rien ne gêne le mouvement du vantail en forçant sur les paumelles.

**ACHTUNG:** Die max. Flügelgewichte sind nur garantiert, wenn keine Hindernisse die Flügel Bewegung beeinträchtigen.

**VERSIONE GREZZO - PLAIN VERSION - VERSION BRUTE -  
VERSIÓN CRUDA - UNLACKIERTER AUSFÜHRUNG**



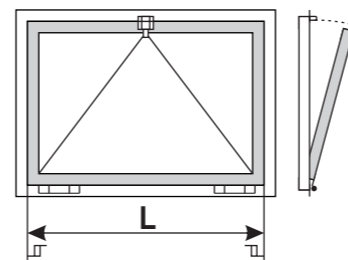
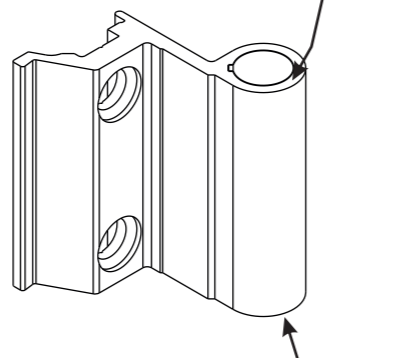
**NON VERNICIARE i rasamenti e l'interno dell'occhiello su entrambi i lati**

**DO NOT PAINT the cut edges and the eyelet inside on both sides**

**NO BARNIZAR la cuña del ojal y su interior en ambos lados**

**NE PAS PEINDRE les rondelles ni l'intérieur de la boutonnière des deux côtés**

**BITTE BAND NICHT überstreichen**



Max 130kg			
200	1500	2000	2500

**L** Larghezza anta (mm) - Wing width (mm) - Anchura hoja (mm)  
Largeur vantail (mm) - Flügelbreite (mm)



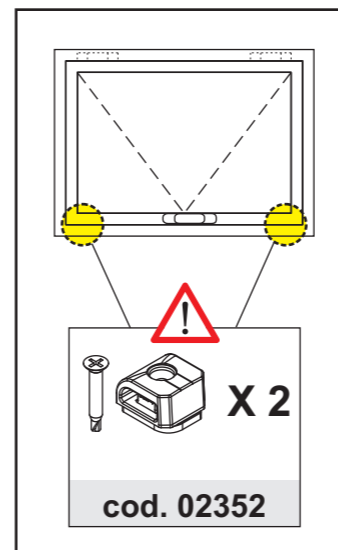
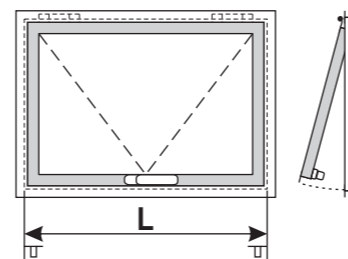
In caso di applicazione su vasistas fare riferimento alle portate dei bracci impiegati.

*For vasistas applications, please refers to the Arms' loadings utilised.*

En caso de aplicación sobre ventana abatible véase la tabla de las capacidades de los brazos utilizados.

*Pour les charges des vantaux à vasistas, faire référence aux charges des bras utilisés.*

Bei der Anwendung als Kippfenster muss eine Sicherungsschere eingebaut sein.



kg Portata massima [kg] - Maximum load capacity [kg] - Capacidad máxima [kg] Charge d'utilisation max [kg] - Maximalen Tragfähigkeit [kg]	Max 120kg			
	120 kg			
90 kg				
60 kg				
0 kg				
	300	1000	1500	2000

**L** Larghezza anta (mm) - Wing width (mm) - Anchura hoja (mm)  
Largeur vantail (mm) - Flügelbreite (mm)